



Перевод

Валентины Твороговой

Валентина Творогова перевела
Х. Андрухаева «Считайте меня живым»
и сборник стихотворений

Исхака Машбаша.



Литература

1. Творогова, В. Сумерки: Стихотворения / Валентина Творогова. – Майкоп: Адыгейское республиканское книжное издательство, 1995. – 72 с. – Текст : непосредственный.
2. Творогова, В. Созвездие псов / Валентина Творогова. – Майкоп: Адыгейское республиканское книжное издательство, 2008. – 128 с. – Текст : непосредственный.
3. Творогова Валентина Васильевна. – Текст : непосредственный // Союз писателей Республики Адыгея: Биографический справочник. – Майкоп, 2022. – С. 86.
4. Хуако Ф. Н. "А ведь жизнь - это тоже море...": К 75-летию Валентины Твороговой / Ф. Н. Хуако. – Текст : непосредственный // Литературная Адыгея. – 2021. – № 4 (124). – С. 138 – 140.



Буклет подготовлен
Е. В. Лупашко



Ханская сельская библиотека-филиал № 8



«Валентина Творогова:
поэт и переводчик»

К 80-летию со дня рождения

Майкоп, 2026

80-летний юбилар Валентина Васильевна Творогова пришла в этот мир 2 октября 1946 года в литовском селении Паневежис.

В момент ее десятилетия, в 1956 году семья девочки переехала в Краснодарский край, и уже начиная с 1963 года Твороговы проживают в городе Майкопе.

Ставшая близкой для поэтессы майкопская школа под номером пять является старейшей в республике. Ей более ста двадцати пяти лет. В старинном здании, точнее, в его кабинете истории, собирались своеобразные коллекции. Это живые ремарки и фото обучавшихся здесь известных людей, среди которых, к примеру, Лия Ахеджакова, Айшет Кинжалова (мать Муслима Магомаева), ученые, режиссура. Есть в таком списке и интересующая нас Валентина Творогова.

У В.В. Твороговой в творческом багаже: лирика; переводы; двуязычная (русско-адыгейская) трансляция на Майкопском радио; песенная созидательность (более 30 песен для эстрадной сцены)



«Одноклассники»

В. Творогова

*На фоне школы № 5
Давайте снимемся опять
У самой лестницы, у входа:
Есть две минуты до звонка,
И жизнь ещё не коротка,
И впереди у нас свобода!*

*Как наши девочки юны,
Как наши мальчики стройны,
И всё неведомо до срока...
Пусть наши дети – старше нас,
Но мы – одиннадцатый класс
(Сорвёмся с третьего урока).*

*На фоне школы № 5
Судьба, повернутая вспять –
Ах, лучше не было портрета!*

*Но возле каждого, как нимб,
Всё то, что есть и будет с ним...
И никуда не денешь это.*

На книжной полке библиотеки

